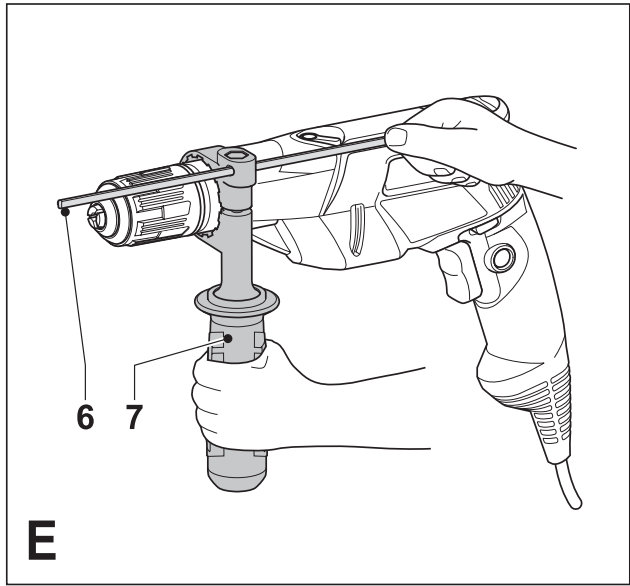
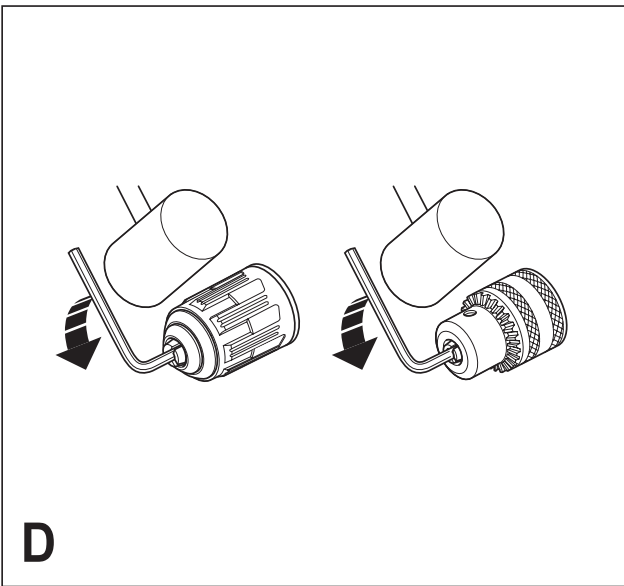
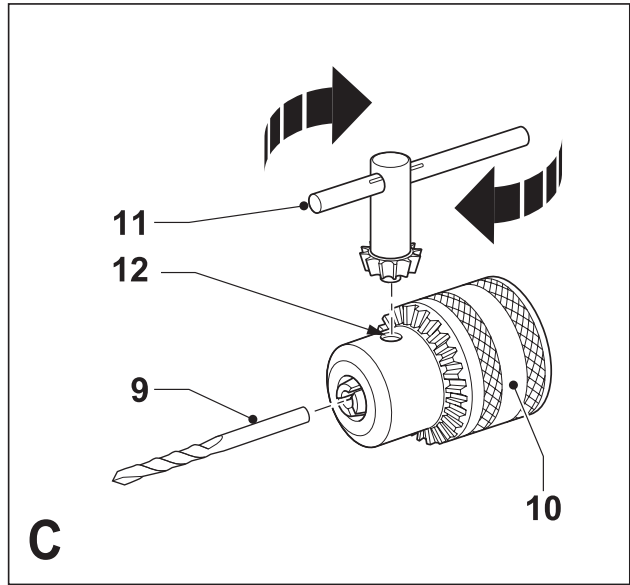
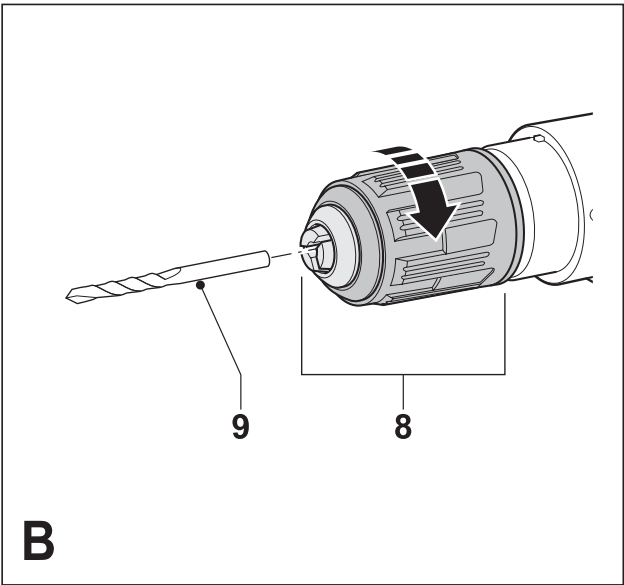
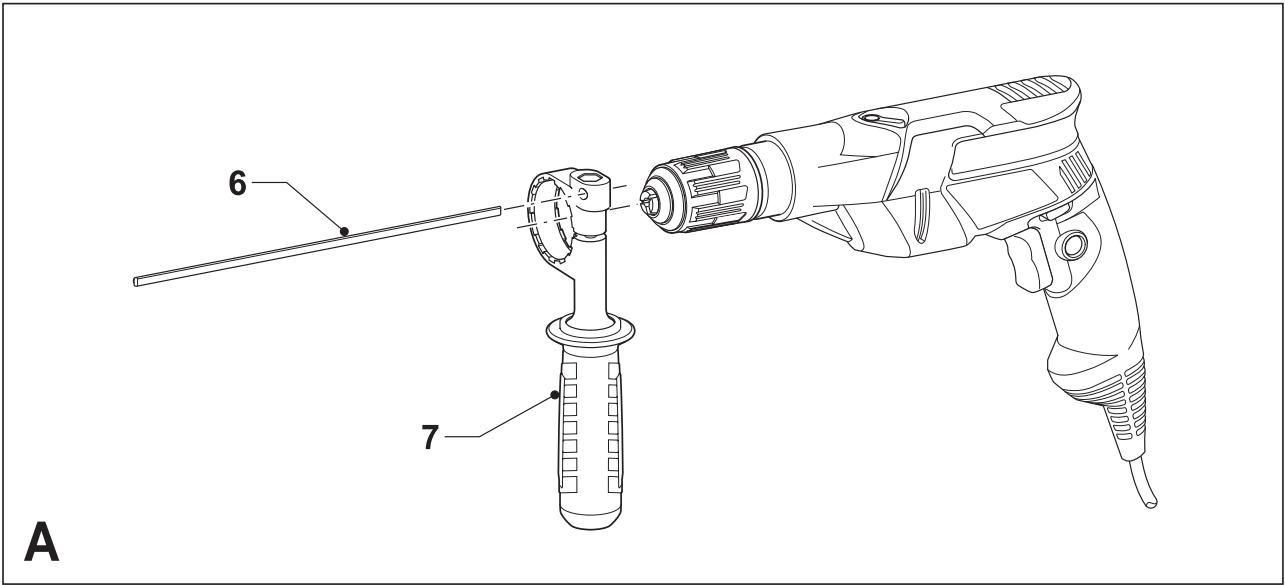


*Инструмент не
предназначен для
профессионального
использования.*

511999-23 RUS/UA

**KR603
KR604
KR605
KR653
KR654
KR655**



Область применения

Ваша ударная электрическая дрель Black & Decker (далее в тексте также использован краткий термин – электродрель) предназначена для сверления отверстий в древесине, металле, пластмассе и стеновых материалах (например, в кирпичной кладке), также для завинчивания винтов и шурупов. Данный электроинструмент не предназначен для профессионального применения, предусмотрено только его бытовое использование.

Правила безопасности при работе с электроинструментом

Внимание! Прочтите данное руководство по эксплуатации полностью. Несоблюдение мер, указанных в данном руководстве по эксплуатации, может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара или к получению серьезной травмы. Термин “электроинструмент” во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему электроинструменту. **БЕРЕЖНО ХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ОБРАЩЕНИЯ К НЕМУ.**

1. Рабочее место

- a. **Рабочее место должно быть чистым и достаточно освещенным.** Беспорядок на рабочем месте и его плохое освещение может привести к несчастному случаю.
- b. **Не работайте с электроинструментом во взрывчатой среде, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспалить горючие пары или пыль.
- c. **Следите, чтобы дети и посторонние люди находились подальше от работающего электроинструмента.** Различные отвлечения могут вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2. Электробезопасность

- a. **Вилка кабеля подключения к электросети электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку кабеля подключения к электросети! Ни в коем случае не используйте штепсельные вилки-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления!** Использование оригинальной вилки кабеля подключения к электросети и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b. **При подключенном к штепсельной розетке электроинструменте, избегайте контактов частей тела с заземленными объектами и предметами (например, трубопроводами, радиаторами отопления, электроплитами), также с подключенными к электросети электроприборами (например,**

холодильниками). Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.

- c. **Не используйте электроинструмент под дождем или в сырых местах.** Проникновение воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
 - d. **Берегите кабель подключения к электросети. Ни в коем случае не используйте кабель подключения к электросети для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки! Оберегайте кабель подключения к электросети от высокой температуры, нефтепродуктов и острых кромок, также от движущихся частей электроинструмента.** Поврежденный или запутанный кабель подключения к электросети увеличивает риск поражения электрическим током.
 - e. **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для таких условий работы (в брызгозащищенном исполнении).** Использование пригодного для эксплуатации на открытом воздухе удлинителя уменьшает риск поражения электрическим током.
- ### 3. Личная безопасность
- a. **Будьте собраны и ответственны, руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, так же если находитесь под влиянием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
 - b. **Используйте индивидуальную защиту. Работайте всегда в защитной маске (защитных очках).** Использование в зависимости от условий эксплуатации электроинструмента таких средств защиты, как пылезащитная маска, крепкие нескользящие ботинки, защитный шлем, средства защиты органов слуха (например, наушники или беруши), уменьшает риск получения травмы.
 - c. **Избегайте непреднамеренного пуска. Следите, чтобы перед включением электроинструмента клавиша пускового выключателя находилась в нерабочем положении.** Несчастный случай может произойти при переноске электроинструмента с пальцем на клавише выключателя или при соединении с электросетью включенного электроинструмента.
 - d. **Перед включением электроинструмента удалите с него (из него) регулировочные и крепежные инструменты (ключи и т.д.).** Гаечный или регулировочный ключ, оставленный на движущейся части электроинструмента, может нанести ранение.
 - e. **Не споткнитесь! Выберите удобное, устойчивое, постоянно контролируемое Вами положение.** Это позволит надежно

управлять электроинструментом в неожиданных ситуациях.

- f. **Правильно одевайтесь. Во время работы не носите свободную одежду и украшения. Избегайте контактов ваших волос, одежды и, в первую очередь, пальцев рук с движущимися частями электроинструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями электроинструмента.
 - g. **Если в комплект поставки Вашего электроинструмента входит устройство для присоединения к пылеотводу или пылесборник, установите его и используйте по назначению.** Использование этих устройств уменьшает опасность, связанную с воздействием пыли.
4. **Использование электроинструмента по назначению и техническое обслуживание**
- a. **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент только по назначению, указанному в данном руководстве по эксплуатации.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
 - b. **Не используйте электроинструмент, если пусковой выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент, не управляемый пусковым выключателем, опасен и должен быть отремонтирован.
 - c. **Перед любыми видами работ по регулированию электроинструмента и замене принадлежностей, также перед хранением извлекайте вилку кабеля подключения к электросети из штепсельной розетки.** Эта мера предосторожности исключает непреднамеренный пуск электроинструмента.
 - d. **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом людям, не умеющим им пользоваться или не ознакомившимся с данным руководством по эксплуатации.** Электроинструмент опасен в руках неопытных пользователей.
 - e. **Содержите электроинструмент в безупречном состоянии. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных деталей, также целостность деталей воздействующих на его работу. Ремонтируйте поврежденный электроинструмент до его использования.** Большинство несчастных случаев происходит при использовании электроинструмента, находящегося в плохом состоянии.
 - f. **Сменный обрабатывающий инструмент должен быть геометрически правильным и чистым.** Геометрически правильный обрабатывающий инструмент, в том числе остро заточенный режущий инструмент, сделает Вашу работу производительной и безопасной.

g. **Используйте электроинструмент, принадлежности и сменные обрабатывающие инструменты только по назначению, указанному в данном руководстве по эксплуатации, соблюдая также приведенные в его технических характеристиках параметры.** Использование электроинструмента в других целях может привести к нежелательным последствиям.

5. Ремонт

a. **Ремонт электроинструмента производите только в авторизованном сервисном центре, с использованием только оригинальных запасных частей.** Это обеспечит Вашу безопасность при дальнейшей эксплуатации электроинструмента.

Дополнительные меры безопасности при сверлении с ударом

- **При повышенном уровне шума используйте средства защиты органов слуха (например, наушники или беруши).** Сильный шум может привести к повреждению органов слуха.
- **Если в комплект поставки электроинструмента входит вспомогательная рукоятка, обязательно ее используйте.** Потеря контроля над управлением электроинструментом может привести к получению травмы.

Дополнительная электробезопасность



Данная электродрель защищена двойной электроизоляцией, исключая необходимость в заземляющем проводе. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электродрели.

- Не разрешайте молодым или физически слабым людям пользоваться данной электродрелью без Вашего контроля. Не разрешайте детям играть с электродрелью.
- При повреждении кабеля подключения к электросети, в целях Вашей безопасности, заменяйте его только в авторизованном сервисном центре.

Составные части

Ваша электродрель может содержать все или некоторые из перечисленных составных частей:

1. Клавиша пускового выключателя
2. Кнопка фиксации пускового выключателя
3. Рычаг переключателя направления вращения (реверса)
4. Рычаг поворотного переключателя режимов работы
5. Патрон зажимной (сверлильный)
6. Ограничитель глубины сверления
7. Рукоятка вспомогательная (боковая)

Сборка

Внимание! Перед сборкой убедитесь, что электродрель выключена и отсоединена от электросети!

Установка вспомогательной (боковой) рукоятки и ограничителя глубины (Рис. А)

- Поворачивайте ручку в направлении против часовой стрелки, чтобы вспомогательная рукоятка (7) смогла надвинуться на электродрель, как показано на рисунке.
- Установите вспомогательную рукоятку в необходимое положение.
- Вдвиньте ограничитель глубины (6) в установочное отверстие, как показано на рисунке.
- Установите глубину сверления.
- Затяните вспомогательную рукоятку, поворачивая ее ручку в направлении по часовой стрелке.

Установка сверла или насадки-отвертки (Рис. В и С)

Быстрозажимной сверлильный патрон (Рис. В)

- Откройте зажимной патрон, вращая втулку (8) в направлении против часовой стрелки.
- Вдвиньте хвостовик сменного обрабатываемого инструмента (9) в зажимной патрон.
- Зажмите патрон, вращая втулку в направлении по часовой стрелке.

Зажимной патрон с зубчатым венцом (Рис. С)

- Откройте зажимной патрон, вращая втулку (10) в направлении против часовой стрелки.
- Вдвиньте хвостовик сменного обрабатываемого инструмента (9) в зажимной патрон.
- Поместите ключ (11) в каждое из трех отверстий (12) зажимного патрона и поверните с усилием.

Установка и удаление зажимного патрона (Рис. D)

- Откройте зажимной патрон полностью.
- Отвинтите установочный винт, находящийся внутри зажимного патрона, поворачивая его отверткой в направлении по часовой стрелке.
- Зажмите в зажимном патроне торцовый шестигранный ключ, и ударяйте по нему молотком, как показано на рисунке.
- Извлеките торцовый шестигранный ключ.
- Отвинтите зажимной патрон, поворачивая его в направлении против часовой стрелки.
- Для установки зажимного патрона на свое место, навинтите его на шпиндель, и зафиксируйте установочным винтом.

Эксплуатация

Внимание! Не форсируйте рабочий процесс! Избегайте перегрузки электродрели!

Внимание! Перед сверлением стен, полов и потолков, в сомнительных случаях предварительно определите местоположение скрытых трубопроводов и электропроводки.

Выбор направления вращения

Для сверления, также для завинчивания винтов (шурупов) используйте правое вращение (в направлении по часовой стрелке). Для отвинчивания винтов, также для освобождения застрявшего сверла используйте левое вращение (в направлении против часовой стрелки).

- Для правого вращения (в направлении по часовой стрелке) передвиньте рычаг (3) переключателя направления вращения влево.
- Для левого вращения (в направлении против часовой стрелки) передвиньте рычаг (3) переключателя направления вращения вправо.

Внимание! В любом случае не изменяйте направление вращения при работающем электродвигателе!

Выбор режима работы

- Для сверления твердых стеновых материалов (сверление с ударом), установите рычаг (4) поворотного переключателя режимов работы на позицию **1**.
- Для сверления других материалов, также для завинчивания установите рычаг (4) поворотного переключателя режимов работы на позицию **2**.

Регулирование глубины сверления (Рис. Е)

- Ослабьте вспомогательную рукоятку (7), поворачивая ее ручку в направлении против часовой стрелки.
- Установите ограничитель глубины (6) на необходимую глубину. Максимальная глубина сверления, это зазор между острием сверла и передней концевой частью ограничителя глубины.
- Затяните вспомогательную рукоятку, поворачивая ее ручку в направлении по часовой стрелке.

Включение и выключение

- Для включения электродрели, нажмите клавишу пускового выключателя (1). Чем глубже Вы вдавливаете клавишу, тем больше частота вращения электродвигателя электродрели. Принято использовать малые частоты вращения для сверл большого диаметра и, соответственно, большие частоты вращения для сверл малого диаметра.
- Для непрерывного режима работы нажмите кнопку (2) фиксации пускового выключателя. После этого клавишу пускового выключателя можно отпустить. Данная функция работает только при максимальной частоте вращения. При левом вращении (в направлении против часовой стрелки) эта функция не работает.
- Для выключения электродрели, отпустите клавишу пускового выключателя. Для выключения при непрерывном режиме работы, нажмите и отпустите клавишу пускового выключателя.

Принадлежности

Производительность Вашей электродрели в значительной степени зависит от используемых принадлежностей. Принадлежности Black & Decker и Piranha изготовлены в соответствии с самыми высокими стандартами и способны увеличить производительность Вашей электродрели. Используя эти принадлежности, Вы достигнете наилучших результатов.

Техническое обслуживание

Ваша электродрель рассчитана на работу в течение продолжительного периода времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы электродрели и ее надежность увеличивается при правильном уходе за ней и регулярной ее чистке.

Внимание! Перед любыми видами работ по техническому обслуживанию выключайте электродрель и извлекайте вилку кабеля подключения к электросети из штепсельной розетки!

- Регулярно очищайте вентиляционные прорези электродрели мягкой щеткой или сухой тканью.
- Регулярно очищайте корпус электродрели влажной тканью. Ни в коем случае не используйте абразивные чистящие средства, также чистящие средства на основе растворителей!

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker, или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт. Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать.



Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу,

указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

Технические характеристики

	KR603	KR604	KR605
Напряжение электросети	B~ 230	230	230
Потребляемая мощность	Вт 600	600	600
Частота (скорость) вращения на холостом ходу	мин ⁻¹ 0...3100	0...3100	0...3100
Максимальный диаметр сверления:			
Сталь	мм Ø13	Ø13	Ø13
Бетон	мм Ø13	Ø13	Ø13
Древесина	мм Ø25	Ø25	Ø25
Вес	кг 1,95	1,95	1,95

	KR653	KR654	KR655
Напряжение электросети	B~ 230	230	230
Потребляемая мощность	Вт 650	650	650
Частота (скорость) вращения на холостом ходу	мин ⁻¹ 0...3100	0...3100	0...3100
Максимальный диаметр сверления:			
Сталь	мм Ø13	Ø13	Ø13
Бетон	мм Ø13	Ø13	Ø13
Древесина	мм Ø25	Ø25	Ø25
Вес	кг 1,95	1,95	1,95

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС



KR603, KR604, KR605, KR653, KR654, KR655

Black&Decker заявляет о том, что данный электрический инструмент разработан в полном соответствии со стандартами: 98/37/ЕС, 89/336/ЕЕС, 73/23/ЕЕС, EN 55014, EN 60745, EN 61000.

L _{PA} (звуковое давление)	103 дБ
L _{WA} (акустическая мощность)	114 дБ
измеренная вибрация на рукоятке	20,8 м/с ²
K _{PA} (погрешность измерения звукового давления)	3 дБ(А)
K _{WA} (погрешность измерения акустической мощности)	3 дБ(А)

Кевин Хьюитт (Kevin Hewitt)
Директор департамента проектирования
Spennymoor, County Durham,
DL16 6JG, United Kingdom
1-4-2006

БЛЭК ЭНД ДЕККЕР

Гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия БЛЭК ЭНД ДЕККЕР и выражаем признательность за Ваш выбор.
 - 1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.
 - 1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
 - 1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.
 - 1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.
2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".
3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.
4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").
5. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.
 6. Гарантийные обязательства не распространяются:
 - 6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:
 - 6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.
 - 6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объемах, в коммерческих целях.
 - 6.1.4. Применения изделия не по назначению.
 - 6.1.5. Стихийного бедствия.
 - 6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети параметрам, указанным на инструменте.
 - 6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.
 - 6.1.8. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр.
 - 6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.
 - 6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры и т. п.
 - 6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.



Black & Decker ГмбХ, Black & Decker
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

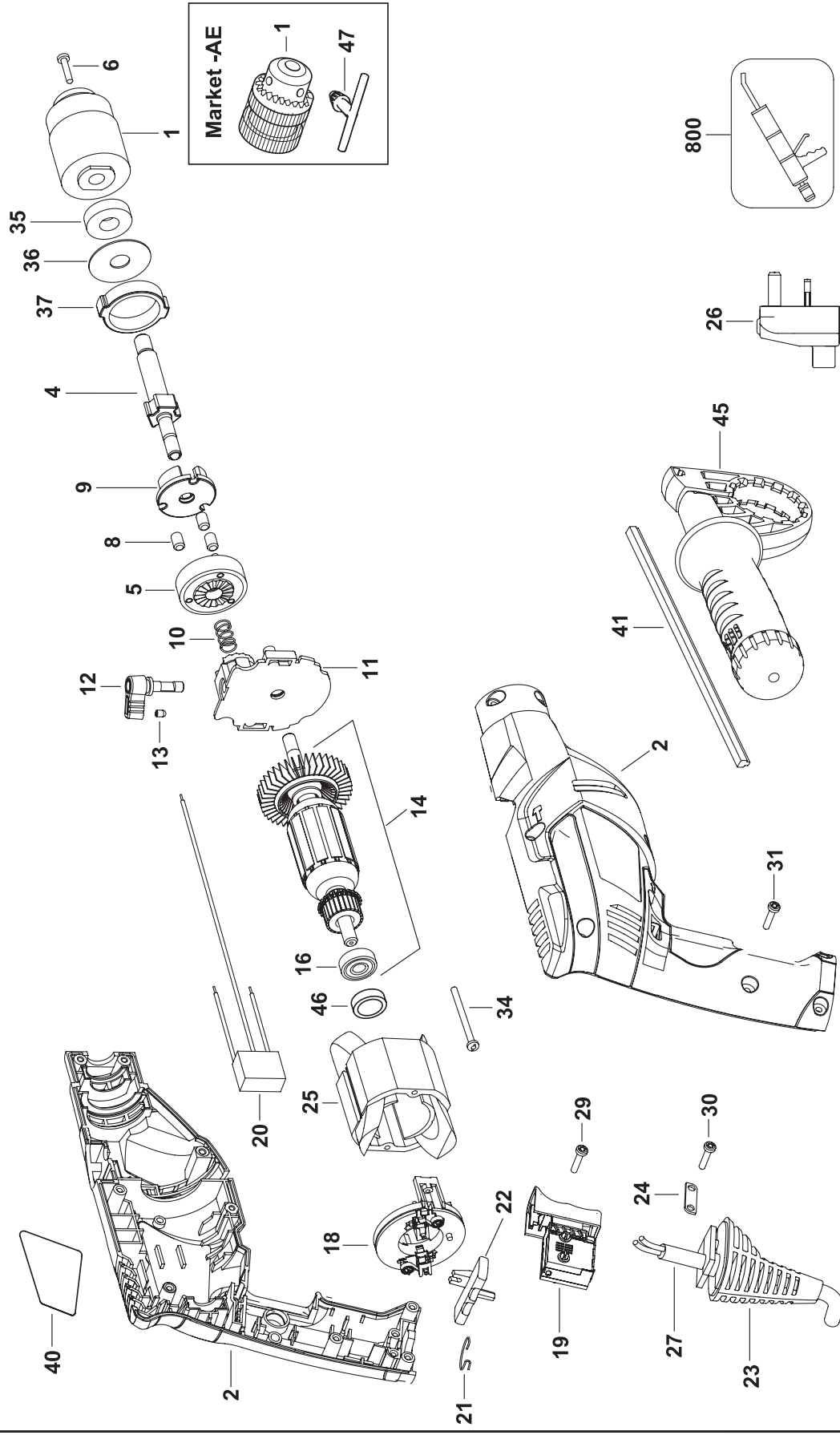
ME 77

03 июня 1999 г.



KR603 - KR604 - KR605 - KR653 - KR654 - KR655

TYP.
1



E14728

www.2helpU.com

24 - 05 - 06

